



Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА СЪДА (пети състав)

21 ноември 2024 година *

„Преюдициално запитване — Околна среда — Регламент (ЕС) № 995/2010 — Задължения на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал — Член 2, букви а)–в) — Понятията „дървен материал и изделия от дървен материал“, „пускане на пазара“ и „оператор“

По дело C-370/23

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание член 267 ДФЕС от Najvyšší správny súd Slovenskej republiky (Върховен съд на Словашката република) с акт от 26 април 2023 г., постъпил в Съда на 13 юни 2023 г., в рамките на производство по дело

Mesto Rimavská Sobota

срещу

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky

СЪДЪТ (пети състав),

състоящ се от: I. Jarukaitis, председател на четвърти състав, изпълняващ функцията на председател на пети състав, D. Gratsias (докладчик) и E. Regan, съдии,

генерален адвокат: T. Ćapeta,

секретар: S. Spyropoulos, администратор,

предвид изложеното в писмената фаза на производството и в съдебното заседание от 15 май 2024 г.,

като има предвид становищата, представени:

- за словашкото правителство, от E. V. Larišová, в качеството на представител,
- за унгарското правителство, от M. Z. Fehér и R. Kissné Berta, в качеството на представители,
- за Европейската комисия, от A. Tokár и C. Valero, в качеството на представители,

* Език на производството: словашки.

след като изслуша заключението на генералния адвокат, представено в съдебното заседание от 4 юли 2024 г.,

постанови настоящото

Решение

- 1 Преюдициалното запитване се отнася до тълкуването на член 2, буква б) от Регламент (ЕС) № 995/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 година за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал (ОВ L 295, 2010 г., стр. 23).
- 2 Запитването е отправено в рамките на спор между Mesto Rimavská Sobota (град Рима夫ска Собота, Словакия) и Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka (Министерство на земеделието и развитието на селските райони, Словакия) (наричано по-нататък „Министерството на земеделието“) относно законосъобразността на глоба, наложена на споменатия град за това, че не е въвел система за надлежна проверка по смисъла на член 4, параграф 2 и член 6 от Регламент № 995/2010.

Правна уредба

Правото на Съюза

- 3 Съображение 31 от Регламент № 995/2010 гласи:

„Доколкото целта на настоящия регламент, а именно борбата с незаконната сеч и свързаната с нея търговия, не може да бъде постигната самостоятелно от държавите членки и следователно, поради нейния мащаб, може да бъде по-добре постигната на равнището на Съюза, Съюзът може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, уреден в член 5 [ДЕС] [...]“.
- 4 Член 1 от този регламент е озаглавен „Предмет“ и предвижда:

„Настоящият регламент определя задълженията на операторите, които пускат за пръв път дървен материал и изделия от дървен материал на вътрешния пазар, както и задълженията на търговците“.
- 5 Член 2 от посочения регламент е озаглавен „Определения“ и гласи:

„За целите на настоящия регламент се прилагат следните определения:

 - а) „дървен материал и изделия от дървен материал“ означава дървеният материал и изделията от дървен материал, посочени в приложението, с изключение на изделията от дървен материал или компонентите на тези изделия, изработени от дървен материал или изделия от дървен материал, които са в края на жизнения си цикъл и в противен случай биха били изхвърлени като отпадъци по смисъла на член 3, параграф 1 от Директива 2008/98/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 ноември 2008 г. относно отпадъците [(ОВ L 312, 2008 г., стр. 3)];

б) „пускане на пазара“ означава доставка с всякакви средства, независимо от използваната техника на продажба, на дървен материал или изделия от дървен материал за пръв път на вътрешния пазар с цел дистрибуция или употреба в процеса на търговска дейност, срещу заплащане или безплатно. Това включва и доставка с всякакви средства за комуникация от разстояние по смисъла на Директива 97/7/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 20 май 1997 г. относно защитата на потребителя по отношение на договорите от разстояние [(ОВ L 144, 1997 г., стр. 19)]. Доставянето на вътрешния пазар на изделия от дървен материал, получени от дървен материал или от изделия от дървен материал, които вече са пуснати на вътрешния пазар, не представлява „пускане на пазара“;

в) „оператор“ означава всяко физическо или юридическо лице, което пуска на пазара дървен материал или изделия от дървен материал;

[...]

е) „законно добит“ означава добит в съответствие с приложимото законодателство в държавата на дърводобив;

ж) „незаконно добит“ означава добит в нарушение на приложимото законодателство в държавата на дърводобив;

з) „приложимо законодателство“ означава законодателството, което е в сила в държавата на дърводобив и обхваща следните въпроси:

– права на дърводобив в рамките на законно обявени граници,

[...]

– законни права на трети лица по отношение на използването и владението, които са засегнати от добива на дървен материал, [...]

[...]“.

6 Член 4 от същия регламент е озаглавен „Задължения на операторите“ и предвижда:

„1. Забранява се пускането на пазара на незаконно добит дървен материал или на изделия, получени от такъв дървен материал.

2. Операторите извършват надлежна проверка, когато пускат на пазара дървен материал или изделия от дървен материал. За тази цел те използват рамка от процедури и мерки, наричана по-долу „система за надлежна проверка“, която е предвидена в член 6.

3. Всеки оператор поддържа и извършва редовна оценка на системата за надлежна проверка, която използва [...]“.

7 Член 6 от Регламент № 995/2010 е озаглавен „Системи за надлежна проверка“ и в параграф 1 предвижда:

„Системата за надлежна проверка, посочена в член 4, параграф 2, съдържа следните елементи:

- а) мерки и процедури, осигуряващи достъп до следната информация относно доставките от оператора на дървен материал или изделия от дървен материал, които са пуснати на пазара:
 - описание, включително търговското наименование и вида изделие, както и обичайното наименование на вида дърво и, когато е приложимо, неговото пълно научно наименование,
 - държава на дърводобив, и, когато е приложимо:
 - i) поднационален регион, в който дървеният материал е добит; както и
 - ii) концесия за дърводобив,
 - количество (изразено в обем, тегло или брой единици),
 - наименование и адрес на доставчика на съответния оператор,
 - наименование и адрес на търговеца, на когото са доставени дървеният материал и изделията от дървен материал,
 - документи или друга информация, посочваща съответствието на този дървен материал и на тези изделия от дървен материал с приложимото законодателство;
- б) процедури за оценка на риска, даващи на оператора възможност да анализира и извършва оценка на риска от пускане на пазара на незаконно добит дървен материал или на изделия от такъв дървен материал.

В рамките на тези процедури се взема предвид информацията, посочена в буква а), както и съответните критерии за оценка на риска, включително:

- осигуряването на съответствие с приложимото законодателство, което може да включва системи за сертифициране или други проверени системи на трети лица, при които се оценява съответствието с приложимото законодателство,
- разпространението на незаконния добив на конкретни дървесни видове,
- разпространението на незаконния дърводобив или незаконните практики в държавата на дърводобив и/или поднационален регион на дърводобив, в който е добит дървеният материал, включително отчитане на случаите на разпространение на въоръжен конфликт,
- санкциите, наложени от Съвета за сигурност на ООН или Съвета на Европейския съюз по отношение на вноса или износа на дървен материал,

– сложността на веригата на доставка на дървен материал и на изделия от дървен материал;

в) освен когато рискът, установен в хода на процедурите за оценка на риска, посочени в буква б), е незначителен — процедури за ограничаване на риска, състоящи се от набор от подходящи и пропорционални мерки и процедури за реално намаляване на този риск и които могат да включват изискването на допълнителна информация или документи и/или изискването за извършване на проверка от трето лице“.

8 Член 19 от посочения регламент е озаглавен „Санкции“ и в параграф 1 предвижда:

„Държавите членки установяват система от санкции за нарушаване на разпоредбите на настоящия регламент и вземат всички мерки, за да гарантират прилагането им“.

9 Приложението към посочения регламент е озаглавено „Дървен материал и изделия от дървен материал, класирани в Комбинираната номенклатура, предвидена в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета [от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 256, 1987 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 4, стр. 3)], за които се прилага настоящият регламент“, и предвижда по-конкретно следното:

„– 4401 Дърва за горене под формата на трупчета, цепеници, клони, снопчета или подобни форми; дървен материал на плочки или частици; дървени стърготини, отпадъци и остатъци, дори агломерирани под формата на трупчета, брикети, топчета или в подобни форми

– 4403 Необработен дървен материал, дори обелен, със или без беловина, двустранно или четиристранно грубо издялан, с приблизителна форма на квадрат или правоъгълник

[...]“.

Словашкото право

10 Член 1, параграф 1, буква а) от Zákon č. 113/2018 Z. z. o uvádzaní dreva a výrobkov z dreva na vnútorný trh a o zmene a doplnení zákona č. 280/2017 Z. z. o poskytovaní podpory a dotácie v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka a o zmene zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (Закон № 113/2018 за пускането на дървен материал и изделия от дървен материал на вътрешния пазар и за изменение и допълнение на Закон № 280/2017 за подпомагането и субсидирането на земеделието и селските райони и за изменение на Закон № 292/2014 за съфинансирането от европейските структурни и инвестиционни фондове и за изменение и допълнение на някои закони, изменен) от 14 март 2018 г. (№ 113/2018 Z. z.), в редакцията му, приложима към спора в главното производство (наричан по-нататък „Законът за дървения материал“), урежда правата и задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал.

11 Член 4 от този закон гласи:

„1) Операторът, който пуска дървен материал и изделия от дървен материал на вътрешния пазар, е длъжен да прилага система за надлежна проверка [...]. Системата за надлежна проверка се въвежда на хартиен носител или в електронна форма преди пускането на дървения материал и изделията от дървен материал на вътрешния пазар.

2) Операторът е длъжен да поддържа и да извършва редовна оценка на системата за надлежна проверка [...]

3) Оператор, който пуска на вътрешния пазар дървен материал и изделия от дървен материал от дървета или храсти, отсечени на територията на Словашката република, и който е собственик, управител или стопанин на горски терен [...] е длъжен да включи в системата за надлежна проверка и предвидените в специалната правна уредба информация, документи и данни, както и информация за процеса на добив на дървения материал, обработката на дървения материал и на изделията от дървен материал, транспортирането и пускането на вътрешния пазар на дървения материал и на изделията от дървен материал, както и свързаните с това документи.

[...]“.

- 12 Член 17, параграф 1, буква с) от Закона за дървения материал предвижда, че оператор извършва административно нарушение, ако „не въведе или не поддържа и извършва редовна оценка на системата за надлежна проверка по член 4, параграфи 1, 2, 3 или 5 [от този закон] [...]“. Член 17, параграф 5, буква б) от посочения закон предвижда, че „[з]а административно нарушение по параграф 1, буква с) [...] проверяващият орган налага глоба от 2 000 до 10 000 [евро] [...]“.

Спорът в главното производство и преюдициалният въпрос

- 13 С решение от 10 април 2019 г. Slovenská lesnícko — drevárska inšpekcia (Словашки инспекторат по горите и дърводобива, Словакия) налага на град Rimavská Sobota глоба в размер на 2 000 евро на основание член 17, параграф 5 от Закона за дървения материал, с мотива че като оператор по смисъла на член 2, буква в) от Регламент № 995/2010 не е въвел система за надлежна проверка по смисъла на член 4, параграфи 1—3 от Закона за дървения материал. Това решение е потвърдено с решение на Министерството на земеделието от 25 юни 2019 г.
- 14 Град Rimavská Sobota подава жалба срещу последното решение, която Krajský súd v Banskej Bystrici (Окръжен съд Банска Бистрица, Словакия) отхвърля. Град Rimavská Sobota обжалва решението му пред запитващата юрисдикция — Najvyšší správny súd Slovenskej republiky (Върховен административен съд на Словашката република).
- 15 Според запитващата юрисдикция град Rimavská Sobota е продавал дървен материал, като само е посочвал на купувачите определените за дърводобив дървета или терени, а купувачите сами са извършвали дърводобива под надзора на общински служители.

- 16 Страните в главното производство спорят дали град Rimavská Sobota е „оператор“ по смисъла на член 2, буква в) от Регламент № 995/2010. Град Rimavská Sobota счита, че не би могъл да бъде квалифициран така, тъй като не е продавал вече добит дървен материал, а е предоставял право на добив на стояща дървесина на корен.
- 17 Министерството на земеделието твърди, че град Rimavská Sobota е извършвал „пускане на пазара“ по смисъла на член 2, буква б) от Регламент № 995/2010 на дървен материал и че поради това е бил „оператор“ по смисъла на член 2, буква в) от този регламент, а следователно и носител на задълженията по член 4, параграф 2 от същия регламент. Съгласно предоставената от запитващата юрисдикция информация Министерството на земеделието приема, че град Rimavská Sobota е продавал пряко дървен материал, който купувачите сами са добивали и превозвали, без обаче да им прехвърля правото на дърводобив и стопанисване на съответния горски терен. Според Министерството на земеделието само при наличие на такова прехвърляне купувачите биха могли да се считат за „горски стопани“ по смисъла на релевантните разпоредби на словашкото право и биха разполагали с необходимата информация, за да могат да въведат система за надлежна проверка, както изисква член 4, параграф 2 от споменатия регламент.
- 18 Запитващата юрисдикция счита, че делото, с което е сезирана, повдига въпрос за тълкуване на понятията „пускане на пазара“ и „оператор“ по смисъла на член 2, букви б) и в) от Регламент № 995/2010.
- 19 При тези обстоятелства Najvyšší správny súd Slovenskej republiky (Върховен административен съд на Словашката република) решава да спре производството и да отправи до Съда следния преюдициален въпрос:

„Трябва ли член 2, буква б) от Регламент [№ 995/2010] да се тълкува в смисъл, че пускане на дървен материал на пазара е и продажбата на необработен дървен материал или на дърва за горене по смисъла на приложение № 1 към същия регламент срещу възнаграждение, ако по силата на договора този дървен материал се добива от купувача съгласно инструкциите на продавача и под негов надзор?“.

По допустимостта

- 20 Според словашкото правителство преюдициалното запитване е недопустимо, тъй като от начина, по който е формулиран преюдициалният въпрос, се установява, че от Съда се иска да приложи Регламент № 995/2010 към фактите по спора в главното производство.
- 21 В това отношение следва да се припомни, че в рамките на производство по член 267 ДФЕС, основано на ясно разделение на правомощията между националните юрисдикции и Съда, само националният съд е компетентен да установява и преценява фактите по спора в главното производство, както и да тълкува и прилага националното право. Съдът следва обаче да предостави на отправилата запитването национална юрисдикция насоките за тълкуването на правото на Съюза, които могат да са необходими за решаването на спора в главното производство, като същевременно вземе предвид съдържащата се в акта за преюдициално запитване информация за националното право, приложимо към посочения спор, и за фактите, които характеризират този спор (вж. в този смисъл решение от 21 декември 2021 г., Euro Vox Promotion и др., C-357/19, C-379/19, C-547/19, C-811/19 и C-840/19, EU:C:2021:1034, т. 134 и цитираната съдебна практика).

- 22 В случая следва да се констатира, че както се установява от самия текст на поставения въпрос, от Съда се иска да тълкува понятието „пускане на пазара“ по смисъла на член 2, буква б) от Регламент № 995/2010. За да разреши спора, с който е сезирана, запитващата юрисдикция следва да приложи посочената разпоредба към фактите по спора в главното производство, като се съобрази с тълкуването ѝ от Съда и с предоставените от същия за това полезни указания (вж. в този смисъл решение от 12 септември 2024 г., *Chaudfontaine Loisirs*, C-73/23, EU:C:2024:73, т. 38).
- 23 Следователно преюдициалното запитване е допустимо.

По преюдициалния въпрос

- 24 С преюдициалния си въпрос запитващата юрисдикция иска по същество да се установи дали член 2 букви а)—в) от Регламент № 995/2010 трябва да се тълкува в смисъл, че физическо или юридическо лице — което с договор е разрешило, при следване на инструкциите му и под негов надзор, насрещната страна по този договор да добива необработен дървен материал или дърва за горене — трябва да се счита за „оператор“, който извършва „пускане на пазара“ на „дървен материал или изделия от дървен материал“ по смисъла на тази разпоредба.
- 25 Съгласно постоянната съдебна практика, за да се тълкува определена разпоредба от правото на Съюза, трябва да се вземат предвид не само нейният текст, но и контекстът ѝ, както и целите на правната уредба, от която тя е част (решение от 5 септември 2024 г., *W. GmbH*, C-67/23, EU:C:2024:680, т. 70).
- 26 Член 2, буква в) от Регламент № 995/2010 предвижда, че понятието „оператор“ означава всяко физическо или юридическо лице, което пуска на пазара дървен материал или изделия от дървен материал.
- 27 Съгласно член 2, буква б) понятието „пускане на пазара“ означава „доставка с всякакви средства, независимо от използваната техника на продажба, на дървен материал или изделия от дървен материал за пръв път на вътрешния пазар с цел дистрибуция или употреба в процеса на търговска дейност, срещу заплащане или безплатно“.
- 28 Според обичайния си смисъл понятието „доставка“, съдържащо се в член 2, буква б) от Регламент № 995/2010, трябва да се разбира като прехвърляне на собствеността върху определено количество дървен материал или изделия от дървен материал.
- 29 Член 2, буква а) от Регламент № 995/2010 предвижда, че понятието „дървен материал и изделия от дървен материал“ означава „дървеният материал и изделията от дървен материал, посочени в приложението [към същия регламент], с изключение на изделията от дървен материал или компонентите на тези изделия, изработени от дървен материал или изделия от дървен материал, които са в края на жизнения си цикъл и в противен случай биха били изхвърлени като отпадъци по смисъла на член 3, параграф 1 от Директива [2008/98]“.

- 30 От приложението към Регламент № 995/2010 следва, че понятието „дървен материал и изделия от дървен материал“ по смисъла на този регламент включва „необработен дървен материал“ и „дърва за горене“, но не и липсващата в това приложение „стояща дървесина на корен“, тоест дървен материал от дървета, които са определени за отсичане, но все още не са отсечени.
- 31 Следователно физическо или юридическо лице трябва да се счита за „оператор“, който извършва „пускане на пазара“ на „дървен материал и изделия от дървен материал“ по смисъла на член 2, букви а) — в) от Регламент № 995/2010, когато, независимо от използваната техника на продажба, прехвърли за пръв път с цел дистрибуция или употреба в процеса на търговска дейност правото на собственост върху необработен дървен материал или дърва за горене на лице, което извършва стопанска дейност на вътрешния пазар.
- 32 Следователно необработеният дървен материал или дървата за горене трябва да се считат за пуснати на пазара от оператор по смисъла на този регламент, когато, след като са били добити, независимо от използваната техника на продажба, са били прехвърлени за пръв път с цел дистрибуция или употреба в процеса на търговска дейност.
- 33 По отношение на контекста, в който се вписва член 2, буква б) от Регламент № 995/2010, следва да се отбележи, че член 4, параграф 1 от същия регламент забранява „пускането на пазара на незаконно добит дървен материал или на изделия, получени от такъв дървен материал“. Съгласно член 2, буква ж) от същия регламент понятието „незаконно добит“ означава „добит в нарушение на приложимото законодателство в държавата на дърводобив“. Съгласно член 2, буква з), първо и четвърто тире от посочения регламент понятието „приложимо законодателство“ означава законодателството, което е в сила в държавата на дърводобив и обхваща по-конкретно правата на дърводобив в рамките на законно обявени граници, както и законните права на трети лица по отношение на използването и владението, които са засегнати от добива на дървен материал.
- 34 От тези разпоредби следва, че Регламент № 995/2010 не урежда условията, при които възниква право на собственост върху дървен материал, добит след реализиране на предоставена възможност за изсичане на определени дървета, нито реда и условията за придобиване или прехвърляне на това право.
- 35 Тези ред и условия подлежат следователно на уреждане от приложимото национално право, тоест от правото на държавата, на чиято територия се намира съответният горски терен. Отговорът на въпроса дали разглежданата сделка представлява „пускане на пазара“ по смисъла на член 2, буква б) от Регламент № 995/2010 на дървен материал или изделия от дървен материал зависи следователно от действието, което тя поражда съгласно това национално право.
- 36 Регламент № 995/2010 преследва посочената в съображение 31 от него цел за борба с незаконната сеч и свързаната с нея търговия. С оглед на това в член 1 този регламент определя по-конкретно задълженията на „операторите“ по смисъла на член 2, буква в) от него, а именно на лицата, които за първи път пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал.

- 37 За да се улесни постигането на тази цел, прилагането на националното право позволява да се определи със сигурност дали в съответния случай дадено физическо или юридическо лице притежава качеството на собственик на добития дървен материал към момента на първата му продажба на трето лице и дали с оглед на това трябва да се квалифицира като „оператор“, който извършва „пускане на пазара“ на „дървен материал или изделия от дървен материал“ по смисъла на член 2, букви а)—в) от този регламент и е носител на възникващите вследствие на тези правни квалификации задължения.
- 38 Ето защо договор като посочения от запитващата юрисдикция — с който съответният горски стопанин разрешава, при следване на инструкциите му и под негов надзор, насрещната страна по договора да отсече определени дървета в гората и да добие дървен материал — може да представлява „пускане на пазара“ по смисъла на член 2, буква б) от Регламент № 995/2010, ако по силата на приложимото национално право този договор води до прехвърляне от горския стопанин на контрагента му на собствеността върху добития от сечта дървен материал.
- 39 Ако обаче по силата на приложимото национално право посоченият договор не води до такова прехвърляне на правото на собственост върху добития от сечта дървен материал, а контрагентът става пряк и автоматичен собственик на този дървен материал единствено поради изсичането на съответните дървета, сключеният с горския стопанин договор не би могъл да представлява „пускане на пазара“. Дори да се приеме, че такава сделка може да се квалифицира като доставка на стояща дървесина на корен, достатъчно е да се припомни, че както бе посочено в точка 30 от настоящото решение, стоящата дървесина на корен не попада в обхвата на понятието „дървен материал и изделия от дървен материал“ по смисъла на Регламент № 995/2010. В тази хипотеза пускането на пазара ще се осъществи, когато лицето, което е добило съответния дървен материал, прехвърли собствеността върху него на трето лице с цел дистрибуция или употреба в процеса на търговска дейност.
- 40 В случая запитващата юрисдикция — която единствена е компетентна да установи и прецени фактите по спора, с който е сезирана, както и да тълкува и прилага словашкото право, и по-специално правилата, уреждащи учредяването, придобиването и прехвърлянето на правото на собственост върху части от добития дървен материал — следва да установи дали в качеството си на горски стопанин град Rimavská Sobota е бил собственик на добивания от насрещната страна по договора дървен материал. Ако това е така, последващото прехвърляне на последните на собствеността върху дървения материал на основание на договорите им с град Rimavská Sobota би представлявало „пускане на пазара“ по смисъла на член 2, буква б) от Регламент № 995/2010, при условие че това прехвърляне е извършено с цел дистрибуция или употреба в процеса на търговска дейност, като запитващата юрисдикция следва да провери дали това е било така.
- 41 С оглед на изложеното на поставения въпрос следва да се отговори, че член 2, букви а)—в) от Регламент № 995/2010 трябва да се тълкува в смисъл, че физическо или юридическо лице — което с договор е разрешило, при следване на инструкциите му и под негов надзор, насрещната страна по този договор да добива необработен дървен материал или дърва за горене — трябва да се счита за „оператор“, който извършва „пускане на пазара“ на „дървен материал или изделия от дървен материал“ по смисъла на тази разпоредба, ако съгласно приложимото национално право добитият след сечта дървен материал не става пряко и автоматично собственост на насрещната страна по договора, а остава собственост на споменатото лице и то впоследствие му я прехвърля по силата на договора.

По съдебните разноси

- 42 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред запитващата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноси. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (пети състав) реши:

Член 2, букви а)—в) от Регламент (ЕС) № 995/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 година за определяне на задълженията на операторите, които пускат на пазара дървен материал и изделия от дървен материал,

трябва да се тълкува в смисъл, че

физическо или юридическо лице — което с договор е разрешило, при следване на инструкциите му и под негов надзор, насрещната страна по този договор да добива необработен дървен материал или дърва за горене — трябва да се счита за „оператор“, който извършва „пускане на пазара“ на „дървен материал или изделия от дървен материал“ по смисъла на тази разпоредба, ако съгласно приложимото национално право добитият след сечта дървен материал не става пряко и автоматично собственост на насрещната страна по договора, а остава собственост на споменатото лице и то впоследствие му я прехвърля по силата на договора.

Подписи